

Central amplificadora de 4 entradas (UHF-BIII-BI/FM-FI) y 1 salida + test con amplificación separada (MATV + IF) que garantiza la no interferencia entre ellas.

Todas las entradas permiten alimentar previos a 12Vdc seleccionables mediante un interruptor (SW 2) situado en la parte trasera.

El LNB puede ser alimentado desde el amplificador (LOCAL) o desde un dispositivo externo (REMOTO), seleccionable mediante el interruptor (SW1). En caso de cortocircuito externo se interrumpirá la alimentación de todo el producto sin daño en la fuente.

El LED encendido indica presencia de señal en la salida.

Su aplicación típica es como cabezera en un sistema de MATV + FI.

Central amplificadora de 4 entradas (UHF-BIII-BI/FM-FI) e 1 saída + test com amplificação separada (MATV + IF) que garante a não interferência entre as entradas.

Todas as entradas permitem alimentar pré-amplificadores, a 12Vdc selecionáveis através de interruptor (SW2) situado na parte traseira.

O LNB pode ser alimentado pelo amplificador (LOCAL) ou por um dispositivo externo (REMOTO), selecionável através do interruptor (SW1). Em caso de curto-circuito provocado externamente é interrompida a alimentação sem que a fonte se danifique.

O LED acendido indica presença de sinal na saída.

Sua aplicação típica é como cabeceira em sistemas MATV + FI.

Amplificateur de 4 entrées (UHF-BIII-BI/FM-FI) et 1 sortie + test à voies séparées (MATV + IF) ce qui garantit aucun intèrence entre eux.

Toutes les entrées permettent d'alimenter d'éventuels préamplificateurs en 12 Vdc, configurables par le biais d'un interrupteur (SW2) situé en face arrière.

La LNB peut être alimenté depuis l'amplificateur (LOCAL) ou depuis un autre produit (DISTANT), grâce à l'interrupteur (SW1). En cas de court circuit extérieur, l'alimentation est interrompue dans tout le produit sans endommager la source d'alimentation.

Le LED allumé indique présence de signal dans la sortie.

Application typique comme ligne de tête dans un système MATV + FI.

Amplifier with 4 inputs (UHF-BIII-BI/FM-FI) and 1 output + test based on a split-band amplification philosophy (MATV + IF) which guarantees no interference between them.

All the inputs allow the pre-amplifier powering at 12 Vdc, selectable by means of a (SW2) switch placed in the back of the module.

The LNB can be powered either locally (AMPLIFIER) or remotely (EXTERNAL DEVICE), by means of the switch (SW1).

In the event of an external short circuit power will be switch off, avoiding damage in the PSU.

The ON LED indicates presence of signal in the output.

Typical application as an MATV system headend + FI.

Centrale di amplificazione 4 ingressi (UHF-BIII-BI/FM-FI) e 1 uscita + test ad amplificazione separata (MATV + IF) che garantisce la non interferenza tra gli ingressi.

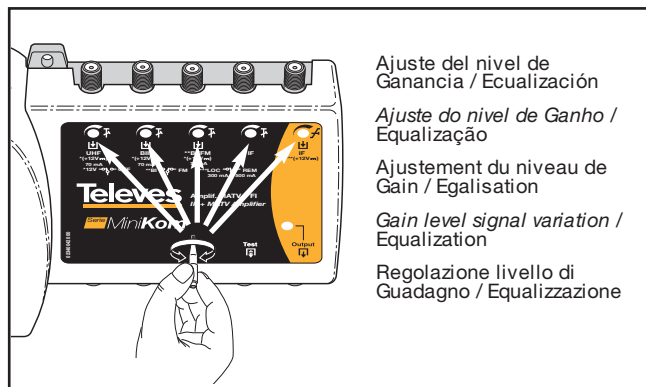
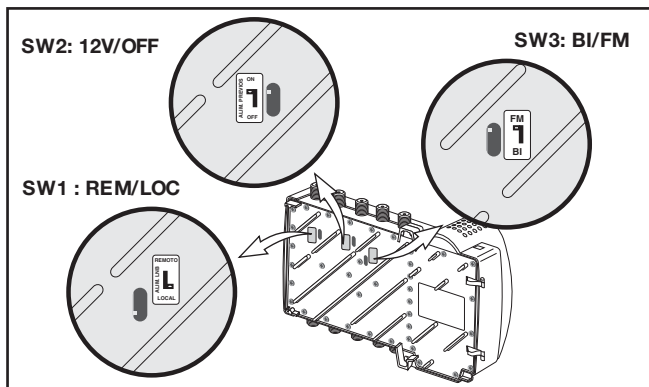
Tutti gli ingressi permettono di telealimentare amplificatori da palo a 12 Vdc selezionabili mediante un interruttore (SW 2) che si trova nella parte posteriore del prodotto.

Il LNB può essere alimentato sia mediante l'amplificatore (localmente), sia mediante un dispositivo esterno (remotizzato); selezionabile mediante l'interruttore (SW1).

In caso di cortocircuito esterno verrà interrotta l'alimentazione di tutto il prodotto senza danneggiare l'alimentatore.

Il led acceso indica la presenza di segnale in uscita.

Sua applicazione tipica è come centralino di testa nei sistemi MATV + FI.



IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CONDICIONES GENERALES DE INSTALACIÓN

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

OPERACIÓN SEGURA DEL EQUIPO

- La tensión de alimentación de este producto es de: 196-264 V~ / 50Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

CONDIÇÕES GERAIS DE INSTALAÇÃO

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque elétrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

OPERAÇÃO SEGURA DO EQUIPAMENTO

- A tensão de alimentação deste produto é de: 196-264V~ / 50Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

CONDITIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

- La tension d'alimentation de ce produit est de : 196-264 V~ / 50Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil avant que toutes les autres connexions aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL INSTALLATION CONDITIONS

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

HOW TO USE THE EQUIPMENT SAFELY

- The powering supply of this product is: 196-264 V~ / 50Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

CONDIZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

- Prima di utilizzare o collegare il prodotto, prego leggere per intero il presente manuale.
- Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Non togliere il coperchio dell'alimentatore senza prima averlo staccato dalla rete.
- Non ostruire le feritoie per la ventilazione.
- Permettere la circolazione d'aria intorno al prodotto.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con acqua o essere schizzato da liquidi. Non posizionare recipienti contenenti acqua sopra o vicino al prodotto se non adeguatamente protetto.
- Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore o in posti con umidità eccessiva.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO IN MODO SICURO

- L'alimentazione di questo prodotto è 196-264 V~ / 50Hz.
- Se del liquido o qualsiasi oggetto penetra nel prodotto scollegarlo immediatamente dalla rete e contattare un tecnico specializzato.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, non tirare il cavo ma solo la spina.
- Collegare l'alimentatore alla rete solo dopo aver effettuato tutte le altre connessioni.
- La presa di corrente che serve il prodotto deve essere vicina e facilmente accessibile.

DESCRIPCIÓN DE SIMBOLOGÍA DE SEGURIDAD ELÉCTRICA DESCRIÇÃO DE SIMBOLOGIA DE SEGURANÇA ELÉCTRICA DESCRIPTION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.
- Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.
- Afin d'éviter le risque de décharge ne pas ouvrir l'appareil.

- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.

- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimiento del marcado CE.
- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos do marcado CE.
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la marque CE.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



- To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.
- Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto.

- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.
- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza richiesti per i dispositivi di classe II.

- This symbol indicates that the equipment complies with the CE mark requirements.
- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti del contrassegno del CE.

Televes	DECLARATION OF CONFORMITY N° 10012713253 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ
Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Fabricator / Fabrikant / Karoostootaja / Tilbertare / Valmistaja: Address / Dirección / Direção / Adresse / Indirizzo / Adresa / Asiainvoin / Adress / Osioite: VAT / NIF / NIF / VAT / VAT / Steuernummer / AOM / Mome / ALV: Televes S.A. Rúa Benéfica de Conso, 17 15706-Santiago de Compostela (Spain) A-15010176	Declare under our own responsibility the conformity of the product / Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Declare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichara sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Ilarostavojus je sauas jaus esbvoj tpy ouykyqoyoy toy nqobvroy / Firaklar om övörstämelse enligt tilbertarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yksinomaan omulla vastuullamme tuotteen ylläpitämiskäytös: Reference / Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Aiklooni / Referenz / Referenst: 5396XX Description / Descrição / Descrição / Description / Descripción / Beschreibung / Περιγραφή / Bezeichnung / Kuvau: CA MINIKOM MATV-FI Trademark / Marca / Marca / Marchio / Handelsmarke / Äänne / Varumärke / Tavaramerkki: Televes With the requirements of / Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Me us caxatpaxos toy / Enligt följande bestämmelser / Suoraanien määrätyksien: • Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC. • EMC Directive 2004 / 108 / EC. Following standards / Con las normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderungen / Aankoude regulering / Føljende standard / Suoraanien standardien: EN 60728-11: 2005: Cable networks for television signals, sound signals and interactive services-Part 11: Safety. EN 50065-2: 2006: Cable networks for television signals, sound signals and interactive services - Part 2: Electromagnetic compatibility for equipment
	Santiago de Compostela, 27/1/2010  José L. Fernández Carrero Technical Director 

Características técnicas	Características técnicas	Caractéristiques techniques	Technical specifications	Specifiche tecniche					
Entradas	Entradas	Entrée	Inputs	Ingresso		UHF	BIII	BI / FM*	IF
Margen de Frecuencia	Margem de frequência	Marge de Fréquence	Frequency Margin	Margine di Frequenza (MHz)	470-862	174-254	47 - 68	88 - 108	950 - 2150
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	Guadagno (dB)	40 ± 3	35 ± 3	33 ± 3	20 ± 2	35 ± 3 (950Mhz) 42 ± 3 (2150Ghz)
Rechazo FI-UHF	Rejeição FI-UHF	Rejection BIS-UHF	IF-UHF Rejection	Taglio IF-UHF (dB)	> 40 dB				
Margen de atenuación por entradas	Margem de atenuação por entradas	Réglage atténuation par entrée	Input attenuation range	Margine di attenuazione per ingresso (dB)	0 - 20				
Margen de ecualización	Margem de equalização	Réglage égaliseur	Equalisation range	Margine di equalizzazione (dB)	---				0 - 15
Pérdidas de retorno E/S	Perdas de retorno E/S	Pertes de retour	Input/output return losses	Perdita di ritorno I/U (dB)	≥ 10 Typ.				≥ 10 Typ.
Figura de ruido	Figura de ruído	Facteur de bruit	Noise figure	Figura di rumore (dB)	≤ 6 Typ.		≤ 8 Typ.		≤ 14 Typ
Nivel de salida	Nível saída	Niveau de sortie	Max.output level	Livello di uscita (DIN45004B) IMD3 (2ch -60dB) (dBuV)	≥ 115 Typ. ≥ 112	≥ 112 Typ. ≥ 109			---
Nivel de salida	Nível saída	Niveau de sortie	Max. output level	Livello di uscita (EN50083) IMD3(2ch -35dB) (dBuV)	---				121 Typ.
Alimentación max. por entrada	Alimentação máx. por entrada	Alimentation max. par entrée	Maximum input line power supply	Alimentazione max. per ingresso 12Vdc (mA)	70	70	70		300**
Corriente total	Corrente total	Total alimentation	Total input DC	Mas. corrente 12Vdc (mA)	300				
Alimentación LNB (REMOTO)	Alimentação LNB (REMOTO)	Secteur LNB (DISTANT)	Power supply LNB (REMOTE)	Alimentazione LNB (REMOTIZZATO) (mA)	---				500***
Alimentación	Alimentação	Secteur	Power supply	Alimentazione (V-)	196 - 264				
Margen Tª func.	Margem Tª func.	T.fonctionnement	Operating Temp.	Margine Tª funz. (°C)	-5 a +45				
Índice Protección	Índice Protecção	Index Protection	Protection Level	Indice Protezione	IP 20				

*SW3, **LOCAL, ***REMOT

Ejemplo de aplicación

Exemplo de aplicação

Exemple d'application

Typical application

Esemp. dell'applicazione

